

El Butlletí de

Castelldefels



**Nou de cada
deu ciutadans,
satisfets de viure
a Castelldefels**

- *La Casa de la Guixera, que rehabilita l'Escola Taller, cobreix aigües*
- *Les platges de Castelldefels, a punt per a la temporada d'estiu*
- *Més de mil nens participen en els Jocs Escolars 2000-2001*
- *Eduardo Galeano pronuncia una conferència davant de 300 persones*



Butlletí de Castelldefels
 Juliol de 2001 - Núm. 261

Edita
 Ajuntament
 de Castelldefels

Disseny i impressió
 Creacions Gràfiques Canigó, s.l.
 Tel. 93 494 91 90

Director:
 Francesc Sistac

Redacció:
 Xavier Martín
 Lluís F. Jorcano

**Presidenta del Patronat
 Municipal de Comunicació
 i Imatge:**
 Àfrica Lorente Castillo

Fotografia:
 Ramon Josa

Dipòsit Legal:
 B-38.424/79

D'aquesta revista se n'editen 19.000 exemplars i es distribueixen gratuïtament per tots els habitatges de la ciutat. Si algú no la rep per la circumstància que sigui, preguem que ho indiqui al gabinet de premsa



Imprès en paper ecològic



Ajuntament de Castelldefels
 Tel.: 93 664 23 61
 Fax: 93 636 57 37
 Internet: www.castelldefels.org
butlleti@castelldefels.org

S U M A R I

4 **Nou de cada deu ciutadans, satisfet de viure aquí**

Una enquesta elaborada per l'empresa Vox Pública per a l'Ajuntament indica que el 89,8 per cent dels ciutadans de Castelldefels se senten bastant o molt satisfets de viure-hi. Els aspectes més valorats de Castelldefels entre els enquestats són les bones comunicacions, la situació i la comoditat i tranquil·litat. Aquesta és, segons els resultats de l'enquesta, una ciutat renovada i moderna.



10 **Nous espais públics**

En poques setmanes han coincidit les inauguracions de diversos espais i equipaments públics i altres dedicats a la cultura popular i el culte catòlic. Parlem del Pavelló de Can Vinader i de les pistes de petanca que completen la segona fase de la urbanització d'aquest sector. També s'ha inaugurat la nova seu de l'Agrupació de Cultura popular i s'ha dedicat a la Mare de Déu del Carme el nou temple de Can Bou.



13 **Tot a punt a les platges**

L'estiu ja és aquí. Comença, per tant, l'oferta de serveis que, any rere any, les diverses institucions i entitats implicades presenten per a la cura, la seguretat, l'assistència sanitària i l'oci dels banyistes.



14 **XXII Festival de Dansa: bellesa i moviment al Castell**

El vint-i-dosè Festival de Dansa de Castelldefels presenta un cartell divers i d'elevada qualitat, segons els organitzadors. Els tres darrers divendres de juliol, els dies 13, 20 i 27, torna la bellesa i el moviment al Castell, de la mà de les companyies Metros, de María Giménez i De Lunares Danza.



15 **La conferència de Galeano reuneix més de 300 persones**

Feia alguns anys que la Regidoria de Pau i Solidaritat volia que l'escriptor uruguaià Eduardo Galeano, una de les veus més escoltades de la crítica a l'actual sistema econòmic global, pronunciés una conferència a Castelldefels. Aquesta voluntat va tenir com a resposta una massiva assistència de públic a la xerrada que va fer al Mompou el 8 de juny.



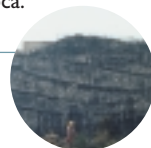
16 **La Casa de la Guixera cobreix aigües**

Els alumnes-treballadors de l'Escola Taller han acabat la coberta de la Casa de la Guixera. Els 24 nois i noies que segeixien els mòduls de construcció, fusteria i jardineria continuaran treballant a la zona fins a finals d'any. A més de la rehabilitació de la casa, faran, entre d'altres treballs, la remodelació del pícnic i de les basses de Can Roca.



17 **Un incendi destrueix la cinquena part de la massa forestal**

El 29 de maig, un incendi forestal les causes del qual encara no s'han establert, va destruir 53 hectàrees, el 17 per cent de la massa forestal de Castelldefels. L'incendi va afectar gairebé tota la zona de penetració del municipi cap al Parc Natural del Garraf.



19 **Cal Ganxo rep l'Ecoetiqueta**

El Centre d'Activitats Ambientals de Cal Ganxo ha rebut, de mans del conseller de Medi Ambient, l'anomenada Ecoetiqueta. És el primer centre d'activitats infantils i juvenils que rep una distinció on es valoren aspectes diversos relatius al respecte i foment de l'ambientalisme.



24 **Més de mil nens participen en els Jocs Escolars**

El divendres 1 de juny es va celebrar la cerimònia de cloenda dels Jocs Escolars 2000-2001, coincidint amb la inauguració del Pavelló Poliesportiu de Can Vinader.





Agustín Marina Pérez
Alcalde de Castelldefels

Castelldefels, un lugar ideal para vivir

Nueve de cada diez ciudadanos de nuestra ciudad lo confirman: Castelldefels es un lugar ideal para vivir.

Ese es uno de los datos más reveladores que se desprenden de la última encuesta realizada por la empresa Vox Pública para el Ayuntamiento.

Este altísimo grado de satisfacción viene a demostrar algo que, posiblemente, ya sabíamos de antemano pero que, demostrado estadísticamente, confirma que la percepción que los ciudadanos y ciudadanas de Castelldefels tienen de su ciudad es excelente. Ello no quita que existan defectos, manifestados también en la consulta, como el aparcamiento o la circulación, pero sí implica que, observada nuestra ciudad desde una perspectiva global, todos nos sentimos encantados con nuestra realidad, con el hecho de vivir en una ciudad bien comunicada; en una ciudad bien situada con respecto a una gran ciudad como Barcelona; en una ciudad tranquila, moderna y renovada como es hoy Castelldefels.

No obstante, hay otro dato profundamente revelador en la citada encuesta. Con respecto a la anterior consulta realizada en el año 1997, un 30% de los entrevistados lleva menos de 5 años residiendo en Castelldefels. Este dato confirma el poderoso atractivo de nuestra ciudad como destino para vivir; pero a la vez provoca un mayor grado de desconocimiento del camino recorrido hasta llegar aquí, de las dificultades que ha sido necesario superar para hacer de Castelldefels una ciudad con todas las letras. A todos esos ciudadanos y ciudadanas recién llegados en mayor o menor medida, me gustaría pedirles que no se limitaran a disfrutar de su ciudad y de sus ventajas, sino que la sintieran como lo que es, como propia, y la engrandecieran con su entusiasmo, con su participación y, cómo no, también con su crítica. Todos somos necesarios para conseguir que Castelldefels sea aún mejor si cabe.

Por lo demás, hay que agradecer todas las opiniones y la colaboración de los ciudadanos y ciudadanas que amablemente atendieron a los entrevistadores, ya que los resultados de la encuesta nos permiten seguir trabajando en la dirección correcta, en la dirección marcada por la ciudadanía de Castelldefels, que son, sin lugar a dudas, el patrimonio más importante de esta ciudad. ◀

Castelldefels, un lloc ideal per viure-hi

Nou de cada deu ciutadans ho confirmen: Castelldefels és un lloc ideal per viure-hi. Aquesta és una de les dades més rellevants que es desprenen de l'enquesta realitzada per l'empresa Vox Pública per a l'Ajuntament.

Aquest grau altíssim de satisfacció demostra una cosa que, possiblement, ja sabem per endavant però que, demostrada ara estadísticament, confirma que la percepció de Castelldefels que tenen els ciutadans i les ciutadanes és excel·lent. Això no evita que hi hagi defectes, manifestats també en la consulta, com ara l'aparcament o el trànsit, però sí implica que, observada la ciutat des d'una perspectiva global, tots ens sentim encantats amb la nostra realitat, amb el fet de viure en una ciutat ben comunicada; en una ciutat ben situada respecte a una gran ciutat com Barcelona; en una ciutat tranquil·la, moderna i renovada com és Castelldefels avui.

No obstant això, hi ha una altra dada profundament reveladora en aquesta enquesta. Respecte a l'anterior consulta, efectuada l'any 1997, un 30 per cent dels entrevistats fa menys de cinc anys que viu a Castelldefels. Aquesta dada confirma el poder atractiu de la nostra ciutat com a lloc on viure, però, alhora, provoca un grau més gran de desconeixement del camí que hem recorregut per arribar fins aquí, de les dificultats que ha calgut superar per fer de Castelldefels una ciutat amb totes les lletres. M'agradaria demanar a tots aquests ciutadans i ciutadanes acabats d'arribar, faci més o menys temps, que no es limitin a disfrutar de la seva ciutat i dels avantatges que proporciona, sinó que la sentissin com el que és, com a pròpia, i l'engrandissin amb el seu entusiasme, amb la seva participació i, és clar, també amb la seva crítica. Tots som necessaris per aconseguir que Castelldefels millori encara més.

D'altra banda, cal agrair totes les opinions i la col·laboració dels ciutadans i ciutadanes que, amablement, han atès els entrevistadors, perquè els resultats d'aquesta enquesta ens permeten continuar treballant en la direcció correcta, en la direcció marcada per la ciutadania de Castelldefels, que és, sens cap mena de dubte, el patrimoni més important d'aquesta ciutat. ◀



Encantados de vivir en Castelldefels

Según la encuesta realizada por Vox Pública para el Ayuntamiento, el 89,8% de los ciudadanos y ciudadanas de Castelldefels se sienten bastante o muy satisfechos de vivir en esta ciudad, de la que destacan sus buenas comunicaciones, su buena situación, la comodidad y tranquilidad que en ella se respira y su carácter de ciudad renovada y moderna. Por el contrario, el aparcamiento y la circulación aparecen como los problemas más graves que padece la ciudad de Castelldefels

La encuesta, realizada entre el 27 de febrero y el 8 de marzo, recoge la opinión de los ciudadanos y ciudadanas de Castelldefels en cuatro ámbitos: población, ciudad, gestión municipal y política municipal. En el informe presentado por Vox Pública destaca el dato de que el 30% de los entrevistados lleva menos de 5 años residiendo en Castelldefels.

Así mismo, también se desprende del mencionado informe que la mayoría de los ciu-

dadanos (52%) consideran que la ciudad ha mejorado en el último año, mientras que 81% valora la gestión municipal como normal o positiva.

Los servicios municipales que mejor valoran los ciudadanos de Castelldefels son las actividades de solidaridad con el Tercer mundo (7), los servicios para la tercera edad (6,8), la recogida de basuras (6,8) y las actividades culturales (6,5). Sólo el aparcamiento y la circulación obtienen notas inferiores al cinco

por parte de los ciudadanos y ciudadanas de Castelldefels.

El 76,2% se sienten satisfechos de la atención recibida por parte de los funcionarios municipales, y el 52% valora la comunicación con el Ayuntamiento como buena o muy buena. En este sentido, sólo el 8% se considera poco o nada informado de la iniciativas municipales, la cifra más baja desde el año 1989.

Entre los aspectos que los entrevistados





consideran que más han mejorado, destacan la limpieza (30,8%), la recogida de basuras (22,8%), el transporte público (20,4%), las instalaciones deportivas (17,2%) y la Policía Local (16,4%).

Preguntados por cuáles son los principales problemas de Castelldefels, el 16,2% opinan que son el aparcamiento y la circulación, el 8,8% señalan las inundaciones y el 7,6% apuntan a la limpieza viaria. No obstante, el 18% de los entrevistados considera

«Nueve de cada diez ciudadanos, más que satisfechos de vivir en Castelldefels»

que Castelldefels no tiene ningún problema grave de los que se planteaban en el cuestionario, porcentaje que aumenta hasta el 28% entre los ciudadanos recién

llegados. En el apartado dedicado al análisis de la política municipal, el grado de conocimiento del actual alcalde de la ciudad, Agustín Ma-

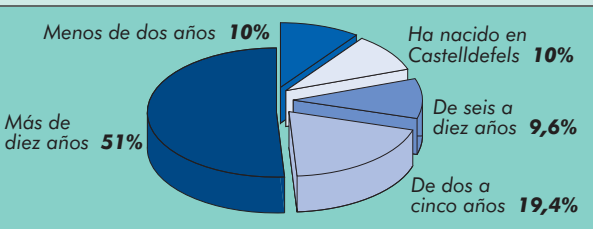
rina, es del 77,2% y es valorado con un 5,9 sobre 10 por su gestión al frente del equipo de gobierno. Sin embargo, el 61,4% de los encuestados no sabría nombrar, de manera espontánea, a ningún otro político de la ciudad. Entre los que sí se citan, destacan el portavoz socialista y primer teniente de alcalde, José Manuel Pavón (19,8%) y el cabeza de lista de EUiA y teniente de alcalde de Educación, Paz y Solidaridad, Juan Manuel Patón (11%).

Población

Lugar de nacimiento

	1997	2000
Castelldefels	15,6%	10,6
Resto de Cataluña	30,4	36,4
Andalucía/Extremadura	23,8	19,8
Resto de España	22,4	19,6
Extranjero	7,8	13,6

Tiempo que lleva viviendo en Castelldefels



Lengua habitual

	1997	2001
Catalán	19,8%	23,8
Castellano	79,2	73,4
Otras	1	2,8

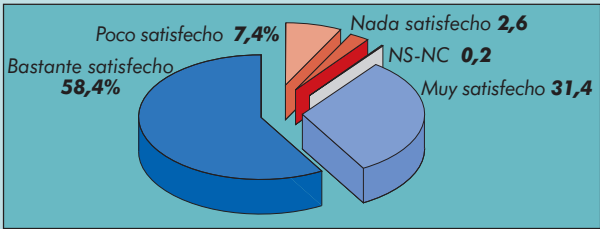
Nivel de estudios

	1997	2001
No lee ni escribe	1,8	1,6
Sabe leer y escribir	4,6	3,4
Estudios primarios	26,0	19,4
Bach. elemental, EGB, FPI, ESO	30,0	29,4
Bach. superior, BUP, FP2, COU, MP2/3	20,0	23,4
Universitarios de grado medio	7,2	7,2
Universitarios de grado superior	9,4	15,4
NC	-	0,2

Ciudad

Nivel de satisfacción por vivir aquí

El 58,4% de los ciudadanos de Castelldefels se siente bastante satisfecho de vivir en este municipio. El 31,4% está muy satisfecho, y sólo uno de cada diez entrevistados se siente poco o nada satisfecho de vivir en Castelldefels.

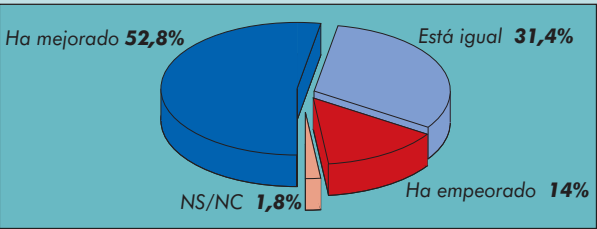


Aspectos de la ciudad más positivos

Bien comunicada	42,6%
Cómoda y tranquila	34%
Bien situada	27,4%
Renovada y moderna	21,6%
Con árboles y jardines	19,8%

Castelldefels, ¿mejora o empeora?

La mayoría de los ciudadanos entrevistados (52,8%) piensa que en el último año Castelldefels ha mejorado o bien está igual (31,4%), mientras que un 14% de los entrevistados dice que el municipio ha empeorado.



Problemas a afrontar de manera inmediata

Los problemas que los ciudadanos consideran más graves y que el Ayuntamiento debería afrontar de forma inmediata son:

- El aparcamiento y la circulación: 16,2%
- Las inundaciones: 8,8%
- La suciedad en las calles: 7,6%

Conectados a la red

► Ordenadores en el hogar

La mayoría de los hogares de Castelldefels dispone de algún ordenador (55%). Es entre los encuestados de mayor edad y entre aquellos con menor nivel de estudios donde la presencia del ordenador en casa es menor. Entre los entrevistados del centro la presencia de ordenadores es menor que entre los vecinos de los distritos de la playa.

► Internet en el hogar

Uno de cada tres habitantes de Castelldefels también cuenta con conexión a Internet desde su hogar. Los colectivos entre los cuales el grado de conexión a Internet es mayor son los de menor edad, mayor nivel de estudios, y, nuevamente, entre los ciudadanos que viven en los dos distritos de la playa.

► Tenencia y uso del ordenador y de conexión a Internet según la edad y el distrito

	Total	Edad					Distrito				
		18-24	25-34	35-49	50-64	65 y más	1	2	3	4	5
Dispone de ordenador en su casa	55,0	47,6	57,3	69,9	53,6	16,4	46,0	52,8	57,1	63,0	59,8
Dispone de conexión a internet en su casa	33,8	40,7	38,7	37,9	36,1	6,0	25,0	30,6	32,1	43,5	41,3
Ha utilizado el ordenador en el último mes	48,6	74,6	66,1	51,0	34,0	9,0	33,1	50,0	47,6	64,1	53,3
Se ha conectado a internet en el último mes	35,8	57,6	52,4	38,6	20,6	1,5	22,6	37,0	36,9	45,6	41,3



Gestión municipal

► Valoración de la gestión

Un 52% de los ciudadanos de Castelldefels opina que la ciudad ha mejorado el último año. La mayoría de los habitantes de Castelldefels (41%) valora positivamente la gestión del actual Ayuntamiento; un 40% califica su actuación de normal; y un 15,5% dice que ha sido mala o muy mala.

► Aspectos que más han mejorado en los últimos años

Limpieza de las calles	30,8%
Transporte público	20,4
Recogida de basuras	22,8
Policía Local	16,4
Instalaciones deportivas	17,2

► Calificación de la gestión del actual Ayuntamiento

Muy buena	1%
Buena	40
Normal	40
Mala	11,6
Muy mala	3,8
NS/NC	3,4

► Valoración media de los servicios municipales

Actividades de solidaridad	7
Servicios a la Tercera Edad	6,8
Recogida de basuras	6,8
Actividades culturales	6,5
Servicios para los inmigrantes	6,3
Servicios a las escuelas	6,1
Servicios a los jóvenes	6,1
Limpieza de las calles	6
Urbanismo y obras	5,8
Servicios a la marginación	5,7
Autobuses	5,6
Circulación	4,3
Aparcamiento	3,3

Política municipal

► Valoración de los políticos locales

El alcalde, Agustín Marina (PSC), sigue siendo el político local más conocido. Aunque son pocos los ciudadanos que saben qué partidos conforman el gobierno de su municipio, la mayoría (77,2%) sabe que el alcalde de la ciudad es Marina y a qué partido pertenece.

Además del alcalde, el 61,4% de los ciudadanos de Castelldefels no sabrían nombrar de forma espontánea a ningún otro político de la ciudad. Entre los que citan a alguno de manera espontánea, los más conocidos son el socialista José Manuel Pavón (19,8%) y Juan Manuel Patón, de EUiA (11%). Otros entrevistados también nombran al concejal del PP Miguel Yepes (6,6%) y al socialista Francisco J. Bercero (5,6%).

► Conocimiento y valoración de los líderes políticos locales



Agustín Marina
(PSC)

Le conoce el 77,2%
Valoración 5,9

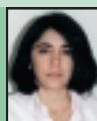
Fabiola Roig
(CiU)

Le conoce el 31,2%
Valoración 4,7



Pilar Abascal
(IC-V)

Le conoce el 31%
Valoración 6,57



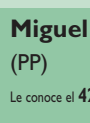
Màxim Costa
(AVVIC)

Le conoce el 21,4%
Valoración 4,58



Juan Manuel Patón
(EUiA)

Le conoce el 52%
Valoración 5,72



Miguel Yepes
(PP)

Le conoce el 42,4%
Valoración 4,48



Ficha técnica

- **Técnica de investigación:** entrevista personal en el domicilio.
- **Ámbito geográfico:** Castelldefels
- **Universo:** Individuos de 18 y más años empadronados en Castelldefels

- **Nº de entrevistas:** 500
- **Error de la muestra:** El error muestral asociado a un nivel de confianza del 95,5% (2 sigma) y $p=q=50\%$ es del $\pm 4,47$
- **Tipo de muestreo:** Estratificado por distrito municipal.

- **Selección de hogares:** Selección de hogares aleatorio.
- **Selección de individuos:** Selección de individuos según cuotas de sexo y edad representativas de la población
- **Trabajo de campo:** 27 de febrero a 8 de marzo de 2001

Torneig 4x4 Volei Platja

VOLEI BOOM

Torneig 4x4

Vine, el millor que has vist mai !!

... 14 i 15 de juliol a Castelldefels ("el Pèndulo")

Categories: **Nivell MIG** (màx. 36 equips)
Nivell SUPERIOR (màx. 48 equips)

PREUS: 1.500 pts. fins el 9 juliol
2.000 pts. del 10 al 15 juliol

Inscripcions: www.voleiboom.com
voleiboom@terra.es
654 97 66 86
649 64 29 60

Multiespai d'Oci



GELATERIA-CAFETERIA
MOKA



Shops for Winners





L'Ajuntament participarà en un 25% del cost total de la urbanització de Montemar, Bellamar i Baixador

Davant de les afirmacions i informacions que en aquests moments circulen pels barris afectats, l'Àrea d'Urbanisme vol fer palesa la situació en que es troba actualment el procés de les contribucions especials per portar a terme la xarxa de serveis i pavimentació en les urbanitzacions de Montemar, Bellamar i Baixador. Els projectes bàsics de les tres urbanitzacions, han estat redactats respectivament per UTE Montemar (CENSA-INARSA-INTECSA), INURSA i AUDING, i es van presentar el passat 22 juny. Els projectes executius estaran enllestits a principis de setembre.

Segons els projectes bàsics el cost global de les tres urbanitzacions és de 8.780 milions de pessetes. A Montemar,

amb una extensió de 122,4 Ha., amb 28,2 km. de vial, corresponen 4.810 milions; al Baixador, amb una extensió de 74,4 Ha., amb 11,5 km. de vial, 2.070; i a Bellamar, amb una extensió de 82,5 Ha., amb 11,6 km. de vial, 1.900 milions. Aquestes quantitats inclouen la xarxa de clavegueram, la xarxa de pluvials, l'enllumenat, la pavimentació i els elements complementaris (senyalització, jardineria, mobiliari...).

El càlcul de les contribucions especials per propietat es farà en funció del valor cadastral del sòl, i se situaran, segons les aproximacions dels projectes bàsics, a la part inferior de la forquilla que va resultar de la primera estimació comunicada a les Associacions de Veïns, i sempre esperant els projectes executius, que donaran els valors reals.

L'aportació de l'Ajuntament al finançament de les obres estarà al voltant del 25% (la quarta part del cost total), en tot cas sensiblement per sobre de les proporcions de les actuacions similars realitzades en el passat (Poal, Pineda, Botigues, Lluminetes...), també sufragades amb contribucions especials.

Aquests últims mesos, la informació als veïns ha estat constant i sistemàtica. S'ha reunit dues vegades la Comissió de Seguiment (Ajuntament-empresa gestora-veïns) i, quinzenalment, l'empresa gestora (SGS-Tecnos) i l'Ajuntament s'han reunit amb els representants de les

associacions de veïns, per discutir l'evolució i les particularitats tècniques dels tres projectes. A banda d'això, SGS Tecnos ha atès individualment a tots els ciutadans que s'han adreçat a les seves oficines.

Recentment s'ha creat un sistema d'informació a través de la pàgina web de l'Ajuntament (www.castelldefels.org), on a banda d'accedir a tota la informació sobre els projectes d'urbanització, els interessats poden fer consultes específiques que es respondran individualment. ◀

Àrea d'Urbanisme



Contribucions especials als barris ja urbanitzats

	Veïns	Ajuntament
Poal	90%	10%
Pineda	82%	18%
Lluminetes	85%	15%
Botigues	90%	10%

El municipi presenta al·legacions a l'estudi d'impacte de l'ampliació de l'aeroport

L'objectiu de les al·legacions que el municipi de Castelldefels ha presentat a l'estudi d'impacte ambiental dels efectes de l'ampliació de l'aeroport, elaborat pel Ministeri de Medi Ambient, és minimitzar al màxim l'impacte acústic que provocarà el trànsit d'avions a la instal·lació aeroportuària, un cop ampliada.

En primer lloc, l'Ajuntament considera que l'estudi hauria d'incloure tota la franja litoral de Castelldefels entre les

zones afectades que descriu, i que acabaven a Gavà Mar. Segons el municipi, cal que aquest «error» sigui reparat.

En segon terme, l'Ajuntament de Castelldefels vol acollir-se als programes d'insonorització que planteja l'estudi. D'aquesta manera, els veïns de les zones afectades podrien acollir-se als ajuts econòmics que l'Estat estableixi per a la insonorització d'habitatges. A més, el municipi considera que l'Estat hauria de fer-se càrrec d'altres mesures urbanístiques que

contribueixin a disminuir l'impacte acústic, com ara que es plantin arbres en punts estratègics.

Per últim, l'Ajuntament dona suport a una proposta del municipi de Gavà que fa referència als moviments d'avions. Segons aquesta proposta caldria evitar que els avions sobrevolin a baixa alçada zones poblades. Els enlaria-ments s'haurien de fer a la pista llarga actual, de manera que els avions sortien sobre la zona agrícola gavanenca. Pel



que fa als aterratges, proposa que les aproximacions dels avions es facin sobre la Zona Franca. ◀

B.C.



La Fira es tanca amb un interès creixent dels visitants i una menor presència del comerç local

La Fira del Comerç, l'Oci i el Turisme va celebrar, entre el 8 i el 10 de juny passat, la seva edició número 13. Aquesta ha estat la segona ocasió consecutiva que la Fira s'ha instal·lat a la plaça de les Palmeres i el tram del passeig Marítim de l'entorn.

La tretzena edició de la Fira del Comerç, l'Oci i el Turisme de Castelldefels va tancar les seves portes el diumenge 10 de juny, després de tres dies en els quals, segons la Regidoria de Turisme i Comerç, membre de la comissió organitzadora, s'ha experimentat un creixent interès per part dels visitants i, per contra, una insuficient presència de comerciants locals entre els expositors, tot i que, segons la Federació de Comerç, són



majoria. La Fira se celebrava enguany, per segon any consecutiu, a la platja, a l'entorn de la plaça de les Palmeres, un indret que, a causa del seu atractiu, ha fet que s'incrementi el nombre de visitants, segons les primeres estimacions. Pel que fa al nombre global d'expositors, les xifres de la Federació mostren un nombre de firmes presents a la Fira similar al de l'edició de l'any 2000. ◀



Les demostracions de balls de saló van atreure a un nombrós públic



Entre les activitats del vespre més seguides va haver les tradicionals havaneres



El president del Consell Comarcal, José L. Morlanes, va participar en la inauguració de la Fira, al costat de l'alcalde i el president de la Federació

B.C.

L'Escola d'Hostaleria ofereix cursos de formació reglada i per a aficionats

L'Escola d'Hostaleria de Castelldefels (93 636 54 85) ha presentat el seu programa formatiu per als propers mesos. L'oferta d'ensenyaments relacionats amb aquest sector professional és ampli i variat. A continuació oferim un extracte dels programes.

► **Formació reglada:**

- Cicle superior de restauració.
- Cicle de Grau Mitjà de Cuina.
- Cicle de Grau Mitjà de Bar i Restaurant.

► **Cuina per hobby (cursos de 20 hores):**

- Cuina de Tardor (els bolets, la caça, Nadal).

- Cuina de Primavera (les verdures, masses i milfulls, pinxos i broquetes).



- Cuina d'Hivern (estofats, patès, cuina tradicional).
- Cuina d'Estiu (cremes, amanides i carpaccios).

- **Seminaris monogràfics** de 20 hores sobre cuina (arrossos, carns, pastes, peix) i sala (enologia, cocteleria).

- **Cursos subvencionats**, adreçats a aturats i personal en actiu: Cuina, Patisseria, Sala, Idiomes... ◀

B.C.



S'inaugura el pavelló poliesportiu de Can Vinader

L'1 de juny passat, amb motiu de la festa de cloenda dels Jocs Escolars 2000-2001, es va inaugurar el nou pavelló poliesportiu de Can Vinader



entrada en servei del nou pavelló de Can Vinader, al marge de completar la urbanització del sector de Can Vinader, on hi ha un bon nombre d'equipaments públics, ha de servir per donar resposta a la demanda d'instal·lacions esportives a Castellet.

Amb aquestes consideracions, l'alcalde va referir-se a la inauguració de l'equipament com un acte important per a la ciutat.

El nou pavelló també ha de servir per alleugerir la sobrecàrrega que ha patit durant els últims anys el poliesportiu de Can Roca, segons va manifestar el regidor d'Es-



Descoberta de la placa que commemora la inauguració del pavelló

ports, Francesc Bercero.

No obstant, amb aquest pavelló no s'acaba la creació de noves infraestructures esportives. Segons Bercero, encara falten un o dos pavellons més per als pròxims anys.

Al respecte, l'alcalde va explicar que s'ha de parlar ara amb les urbanitzacions del Poal, Bellamar, Baixador, Marisol, Pineda i Lluinetes

per tractar de definir on s'han de construir les properes instal·lacions esportives.

L'acte d'inauguració del pavelló va comptar amb la presència del regidor d'Esports de l'Ajuntament de Barcelona i responsable d'aquesta àrea a la Diputació, Albert Batlle, i d'altres autoritats municipals. ◀

B.C.

Les noves pistes de petanca completen la urbanització de Can Vinader

Amb la inauguració, el dissabte dia 2 de juny, de les pistes de petanca que utilitzarà el Club de Vista Alegre, s'enllesteix la segona fase del projecte d'urbanització de la plaça de la Democràcia, a



Can Vinader. La zona resta ara completada, juntament amb la fi de les obres de l'escola municipal La Llar dels Infants, annexa a les pistes de petanca.

L'alcalde, Agustín Marina, va procedir a tallar la cinta que inaugura les set pistes per a la pràctica d'aquest esport.

El primer tinent d'alcalde, José Manuel Pavón, va subratllar que la de les pistes de petanca de Can Vinader són fruit de la iniciativa ciutadana. També van intervenir en l'acte d'inauguració el president



Un moment del tall de la cinta inaugural

de l'Associació de Veïns de Vista Alegre, Jesús Sánchez Pajares, i el president del

Club Petanca Vista Alegre, Antoni Capacés. ◀

B.C.



L'Agrupació de Cultura Popular estrena la seva nova seu

Agrupació de Cultura Popular va inaugurar el 20 de maig la seva nova seu, a l'avinguda Lluís Companys, 6, cantonada amb Dr Trueta. L'acte d'inauguració, que va coincidir amb el 19è aniversari de l'entitat, el van presidir l'alcalde i el president del Centre de Cultura Popular i Tradicional Catalana de la Generalitat, Joan Vidal.

L'Agrupació, que fins ara ocupava un local cedit per l'Ajuntament al carrer de l'Església, comença ara una nova etapa



en un nou immoble construït en uns terrenys municipals que han estat cedits per 50 anys. El cost total de l'edifici ha estat d'uns 100 milions de pessetes, sufragats pels propis membres de l'entitat amb el suport de l'Ajuntament i la Generalitat. Els treballs de contrucció de la nova seu han durat dos anys.

L'Agrupació celebrava també el dinovè aniversari de l'entitat. El seu president, Jaume Solsona, va voler aprofitar l'avinentsa per recordar l'evolució de l'agrupació i per destacar el paper que integrador que, al llarg de la seva història, ha jugat l'entitat. També va anunciar la creació de la que serà la primera ludoteca pública de Castelldefels, impulsada per l'entitat.

La nova seu de l'Agrupació té dues plantes envoltades per un jardí. A la pri-



Un moment de la inauguració

mera planta hi haurà un espai dedicat a la biblioteca/ ludoteca, l'arxiu de l'entitat, un taller de costura i vestidor, un despatx per fer-hi reunions i una sala multimèdia d'esbarjo. A la planta baixa hi ha una sala magna amb molta alçada, perquè hi puguin assajar els castellers, un espai insonoritzat per als diferents grups de música (grallers i timbals), dutxes, magatzems, i un bar. ◀

B.C.

Un nou temple per a la comunitat catòlica de Castelldefels

Castelldefels compta amb la seva quarta església: la de la Mare de Déu del Carme, situada a la urbanització de Can Bou, a tocar de l'autopista i mirant el mar. La cerimònia de dedicació del temple, el 3 de juny passat, va ser presidida pel bisbe auxiliar de Barcelona, Joan Enric Vives, en excusar la seva assistència, a causa d'una indisposició, l'arquebisbe de Barcelona, Ricard Maria Carles. A l'hora dels parlaments, el bisbe

auxiliar de Barcelona va subratllar la importància de la cerimònia de consagració d'un nou temple, que arquitectònicament destaca per les tres agulles que miren cap el cel, cap a la Trinitat, va



dir el bisbe. En un altre moment de la seva intervenció, el bisbe auxiliar de Barcelona va qualificar el rector de Santa Maria de Castelldefels, mossén Francesc Sala, de «constructor»,

tot recordant que sota el seu rectorat també s'ha construït el temple de la Mare de Déu de Montserrat, a Can Vinader.

El nou temple de Can Bou, juntament amb el de Vista Alegre, simbolitzen, per a mossén Sala, el creixement de la ciutat i, alhora, de la fe cristiana.

L'alcalde, Agustín Marina, va manifestar que la Mare de Déu del Carme era el quart pilar de Castelldefels per a la convivència ciutadana, i va parlar del nou temple com a expressió del gran creixement que experimenta a hores d'ara la ciutat.

El nou temple, dedicat a la patrona del mar i dels mariners, ha costat 150 milions de pessetes, al finançament dels quals ha contribuït, entre d'altres, l'Ajuntament de Castelldefels. ◀

B.C.



Todo a punto en las playas para el inicio de la temporada de baño

Con la llegada del verano, los distintos servicios municipales encargados de los diversos aspectos que contribuyen a mantener las playas en condiciones, presentan a los ciudadanos cuáles son los servicios que lo harán posible. El objetivo es siempre poner a disposición de vecinos y visitantes un espacio para el ocio seguro, limpio, accesible y atractivo. Y el verano ya está aquí

Equipamientos ▶ 25 accesos a la playa con un total de 975 metros de pasarelas de madera a lo largo de toda la playa ▶ Dos de estas pasarelas se desenrollan hasta la orilla, para facilitar el acceso a usuarios de sillas de ruedas. Dos vehículos amphy-buggy. ▶ 69 duchas y 12 lavapies. Dos de las duchas cuentan con sillas, para facilitar su uso por parte de personas discapacitadas ▶ 189 papeleras, en todos los accesos y a 30 metros de la línea de costa ▶ 9 cabinas sanitarias (dos de ellas acondicionadas para personas discapacitadas) ▶ 8 chiringuitos en la arena y 14 quioscos de helados ▶ 3 zonas de juegos deportivos ▶ 1 zona de juegos infantiles ▶ 6 paneles informativos (Paseo Marítimo) y 6 más en la arena	Limpieza ▶ Limpieza manual a diario ▶ Limpieza mecánica de la arena a diario en las zonas de mayor afluencia, y en días alternos en el resto de áreas ▶ Máquina portátil para limpieza en zonas de difícil acceso (pasarelas, zonas de juego)	Asistencia sanitaria ▶ Equipo humano: Cruz Roja ▶ 5 puestos de socorro (2 torres y tres sillas). Tres de ellos (calles Perú, 4 y 6) abren todos los días. Los dos restantes (calles Venezuela y 11) abren los fines de semana y festivos. Horario de vigilancia: de 10 a 19 h. ▶ 5 puntos de señalización del estado del mar con banderas. ▶ 1 vehículo todoterreno para transporte de material ▶ 1 embarcación Magnum 750 y 4 embarcaciones SR-6 para salvamentos marítimos. ▶ Ambulancias para el traslado de heridos ▶ Entrega de pulseras de identificación para facilitar la búsqueda de niños pequeños extraviados.
	Policía Local ▶ Patrullaje a pie por la playa: tres parejas de agentes en todo el litoral todos los días de la semana. Coche patrulla de apoyo a estos agentes en el paseo Marítimo	
	Ocio y turismo ▶ Biblioteca a la Platja: en el Parc del Mar ▶ 2 oficinas de información turística: avs. Banys y Santa Maria ▶ Trenet turístico: Pza. Iglesia a Av. Banys. Fin de semana: todo el día. Resto: sólo tardes.	

Festa del Mar 2001: del 13 al 16 de juliol

És una invasió que, no per prevista, deixa de ser un atac per sorpresa. Cada estiu, pels volts de la Mare de Déu del Carme, els pirates intenten sotmetre'ns. Cal dir, però, que no vénen en so de guerra, però no pensem que aquesta serà, doncs, una invasió tranquil·la, sinó esbojarrada i festiva. Res a veure amb la guerra, doncs, tot i que els camperols, tenaços, intentaran evitar que els pirates ocupin la platja a cops de caramel. Parlem del desembarcament dels pirates, un dels moments estrella de la Festa del Mar. Enguany se celebrarà el dissab-



te 14 de juliol, a la platja, davant del carrer 11, a partir de les 18.30 h. Pirates i camperols acabaran com a amics: compartiran amb tots els veïns una sardina popular, a les 20 h, al passeig Marítim. I, a mitjanit, focs artificials. I a quarts d'una, a l'alçada del carrer 3, ball amb l'orquestra Aquarel·la. La Festa del Mar 2001, però, començarà

el dia anterior, el divendres 13, amb la desfilada de disfresses que sortirà de la plaça de l'Àncora a les 22.30 h. I a partir de la mitjanit, ball amb l'orquestra Mr & Co. Diumenge dia 15 serà el torn de l'animació infantil, amb el grup Sopa d'Escudella, a partir de les set del vespre a la plaça de les Palmeres. A les 21.30 h, al mateix escenari, rom cremat i les havaneres del grup Els Pirates. La festa acabarà l'endemà, dilluns 16 de juliol, amb la processó de la Mare de Déu del Carme. ◀ B.C.

El XXII Festival de Dansa porta la bellesa i el moviment al Castell

Tres cites amb la dansa en un entorn privilegiat, el Castell. El vint-i-dosè Festival de Dansa presenta, els tres últims divendres de juliol (13, 20 i 27), tres espectacles diferents i de qualitat artística elevada. Totes les actuacions començaran a les 22.30 h.

13 de juliol

«Pecado Pescado»

Companyia METROS

- **Coreografia:** Ramon Oller
- **Música:** Franz Schubert, Frank Sinatra, Brigitte Bardot i música original de Lluís Carmona.
- **Argument:** El relleu generacional ens pescarà amb els pecats a mig fer i ens guanyarà sense lluita, amb l'arma més poderosa, l'edat. Jo t'explicaria la meva vida, però en aquesta carrera d'obstacles, resulta que quan tu arribes, jo ja me'n he anat. ◀



20 de juliol

«En blanco y negro» El musical de la Danza

Companyia MARÍA GIMÉNEZ

- **Coreografia:** María Giménez y José Antonio Ruiz
- **Música:** Rosana Arbelo
- **Argument:** L'acció es desenvolupa en qualsevol lloc del planeta Terra i en qualsevol època. La fusió de cultures i races que ha existit sempre, és expressada aquí a través de la música i la dansa, amb ballarins de flamenc i d'afrocubà. ◀

27 de juliol

«De Lunares»

Companyia
DE LUNARES DANZA

- **Coreografia:** Natalia Ferrándiz, Paloma Gómez i Jose Fernández
- **Música:** Javier Coble i Emilio Galazo
- **Argument:** S'hi conjuguen tècnica, sentiment, poesia, esperit i innovació, tot donant una diferent, nova concepció de la dansa espanyola recolzada per l'amalgama dels estils musicals que es plasmen al llarg de tot l'espectacle. ◀

El Baix tindrà un centre ocupacional per a disminuïts

El 20 de juny, la consellera de Benestar Social de la Generalitat, Irene Rigau, i el president del Consell Comarcal, José Luis Morlanes, van presidir l'acte de col·locació de la primera pedra del futur Centre Especial de

Treball per a Disminuïts Psíquics de Viladecans, que tindrà una capacitat per a noranta places. L'equipament és fruit d'un projecte del Consell Comarcal del Baix Llobregat i dels ajuntaments de Castelldefels, Viladecans i Gavà, en col·laboració amb el Departament de Benestar Social i l'ONCE.

Un cop estiguin finalitzades les obres del centre, la inauguració del qual és prevista cap a finals del 2002, les administracions implicades tenen l'intenció de construir un equipament adjacent —una bugaderia— que doni treball a les persones disminuïdes que s'hagin format en el centre. ◀

B.C.



Col·locació de la primera pedra del centre

RÀDIO CASTELLDEFELS I EL
SERVEI LOCAL DE CATALÀ PORTEN LA
FINAL DEL JOC DE LLETRES A LA FIRA



Després d'una temporada farcida de partides eliminatòries plenes d'emoció, el Joc de Lletres 2000-2001 va celebrar la gran final a l'estudi que Ràdio Castelldefels (98 FM) va instal·lar a la Fira del Comerç. Enguany, gairebé 200 alumnes han passat cada dijous per la ràdio, en una iniciativa de l'emissora i el Servei Local de Català que ha tingut el suport de les AMPAs dels centres de Castelldefels. Enguany, les guanyadores han estat (per segon any consecutiu!) Elisabeth Oliveira i Paula Escobar, de l'escola Frangoal (segon d'ESO). Elles, i els segons classificats, van obtenir sengles entrades per a Port Aventura. ◀

B.C.



Més de 300 persones, seduïdes per l'escriptor uruguaià Eduardo Galeano

Més de tres-centes persones van seguir, el dia 8 de juny, la xerrada que el periodista i escriptor uruguaià Eduardo Galeano va oferir al Centre Frederic Mompou.

Galeano va recitar passatges del seu llibre "Patatas arriba. La historia del mundo al revés", i va contestar posteriorment les preguntes dels assistents. Irònic en les seves respostes, Galeano va denunciar,



entre d'altres qüestions, la presència perenne del racisme en la nostra societat, de la qual és responsable, en bona mesura, va afegir, la lògica capitalista.

Nascut l'any 1940 a Montevideo (Uruguai), als 14 anys va entrar en el món del periodisme. Ha estat director del diari "Época" i fundador de la revista "Crisis". Entre 1973 i 1983,

va patir l'exili a l'Argentina i a Espanya. És autor d'una extensa obra periodística i alguns dels seus llibres més aclamats són "La memoria del fuego", "Patatas arriba", "Las venas abiertas de América Latina", "Guatemala, país ocupado" i "Las aventuras de los jóvenes dioses". ◀

B.C.



El Dissabte Solidari se celebra el 28 de juliol

Com en anys anteriors l'estiu de Castelldefels viurà un Dissabte Solidari a la plaça de l'Església. Una jornada festiva, musical, gastronòmica, amb jocs, ball i... especialment solidària i per la pau.

Una activitat que comptarà amb la participació de les entitats de solidaritat i cooperació que són membres de Consell Municipal de Pau i Solidaritat i d'altres que, amb els



seus tenderols, mostraran qui són, què fan i oferiran menjars i begudes amb les quals arribar fins aquesta matinal solidària de Castelldefels.

El 28 de juliol, des de mitja tarda i fins la matinal, Dissabte Solidari a la Plaça de l'Església, que organitza la Regidoria de Pau i Solidaritat. ◀

B.C.

Opinió

Gracias, Galeano



Por fin hemos tenido el placer y la satisfacción de escuchar y conversar con Eduardo Galeano. Hacía

años que la Concejalía y el Consejo Municipal de Paz y Solidaridad veníamos pidiéndole que viniera a Castelldefels. Le conocimos como escritor comprometido a través de su libro "Las venas abiertas de América Latina" y le hemos seguido a través de sus otros libros y sus artículos. Nos pusimos en contacto con él hace años, a través de los amigos uruguayos de la Casa Charrúa de Castelldefels.

Latinoamérica ha estado siempre en primer plano de nuestra solidaridad, ya desde las I Jornadas en 1990. Y Galeano es, sin duda, la mejor expresión escrita de lo que es y quiere ser la América Latina progresista y universalista.

Las más de trescientas personas asistentes hemos comprobado y disfrutado su capacidad de expresión y comunicación directa. Es admirable con qué claridad y fuerza expresa lo que muchas otras personas pensamos y sentimos. Fue una auténtica inyección de energía intelectual y ética. Salimos aún más sensibilizados y convencidos de la necesidad de trabajar para hacer realidad ese otro mundo que es posible... y necesario: un mundo racional, justo y solidario que sustituya al mundo "patatas arriba" de la globalización neoliberal, el nuevo nombre del no tan nuevo desorden internacional.

Agradecemos su visita, que también supone un reconocimiento a Castelldefels como ciudad solidaria por la paz. Poco antes de su llegada, el 31 de mayo, el Pleno Municipal aprobó una moción rechazando la globalización neoliberal y proponiendo en su lugar que se globalicen los derechos humanos, la solidaridad y la paz. Hasta siempre, Eduardo Galeano. ◀

Juan Manuel Patón Barnés
Teniente de Alcalde de Educación, Paz y
Solidaridad

► Dissabtes a la Plaça: juliol 2001

- Dissabte amb l'Esbart Dansaire: dia 7
- Dissabte amb la Casa d'Andalusia: dia 21
- Dissabte Solidari: dia 28

La Casa de la Guixera, que rehabiliten els alumnes de l'Escola Taller, cobreix aigües

Els alumnes-treballadors de l'Escola Taller Casa de la Guixera han acabat els treballs de cobriment d'aigües de l'edifici que rehabiliten. L'Escola funciona des de desembre de 1999, i finalitzarà el desembre de l'any 2001. S'hi han fet mòduls de construcció (10 alumnes), de fusteria (7 alumnes), i de jardineria (també 7 alumnes). Els alumnes són nois i noies d'entre 16 i 24 anys d'edat.

L'objectiu de l'Escola Taller és insertar als alumnes-treballadors en els oficis que hi han après, mentre duen a terme projectes de recuperació del patrimoni municipal.

Diverses tasques

Entre les tasques que duen a terme figura la recuperació i construcció de la Casa de la Guixera. El 8 de juny passat van posar la darrera teula de la coberta de la Casa; per aquesta raó es posà la bandera i convidà els alumnes a una barbacoa al pícnic de Can Roca. A hores d'ara, s'està procedint a pavimentar els interiors i els exteriors de la Casa.

L'Escola Taller s'encarrega també de l'enjardinament de l'entorn de la Casa de la Guixera. S'hi han realitzat els diferents murs de pedra dels bancals exteriors a la Casa, dels quals resten per fer uns 20 metres. Posteriorment, a la tardor, es plantarà fonamentalment vinya (es pensa que era el cultiu original) i planta aromàtica.

Un altre dels treballs realitzats és la remodelació del pícnic de Can Roca. S'hi han realitzat 6 noves barbacoes per doblar les ja existents, i s'han construït 6 taules més. Ara resta arranjat les barbacoes velles.

L'Escola Taller ha fet front també a la restauració de les basses d'aigua de les mines de Can Roca. Ja s'ha fet la major part de l'obra de restauració de les basses, conservant les mides originals, però amb menys fondària, per a evitar accidents com el que va motivar el seu tancament. També s'ha fet tota la ins-



El regidor de Promoció Econòmica, Antoni Padilla, visita les obres

tal·lació de canonades de filtració i depuració d'aigua. Ara resta la impermeabilització i coronació del perímetre de les basses amb sardinel i toba; finalment, s'acondicionaran els exteriors.

Aquestes basses utilitzaran aigua de companyia, fins que es puguin recuperar les mines d'aigua de Can Roca; llavors es canalitzarà tota l'aigua procedent de les mines, amb la instal·lació d'un sistema que permetrà recollir l'aigua de la mina. L'aigua de les basses es farà servir per al reg de l'entorn del Pínic

Els alumnes del mòdul de jardineria s'encarreguen també del manteniment del futur Parc de la Corredora. ◀

B.C.



Opinió

Recta final a la Casa de la Guixera



Som a la recta final d'un nou projecte d'Escola Taller a la ciutat. Divuit mesos de formació i treball. Divuit me-

sos en que un nombre important de joves de la ciutat i de la comarca s'estan formant per aprendre, a consciència, diversos oficis. Oficis com el de jardiner, paleta o fuster, que de ben segur els obriran les portes a excel·lents oportunitats laborals i que ha significat, en la majoria dels casos, el seu primer contracte laboral, la seva primera retribució econòmica.

A més dels alumnes, l'Escola Taller també beneficia al sector empresarial ja que les empreses de la ciutat tenen l'oportunitat de contractar joves professionals ben formats en el seu ofici.

Com sempre l'Escola està comptant amb bons monitors que són grans professionals en el seu ofici corresponent, fruit d'un procés rigorós de selecció per part de l'Ajuntament.

En finalitzar l'Escola Taller per a la Ciutat restarà un cop més, un espai per gaudir-ne tots. La recuperació d'una modesta però antiga construcció que forma part de la nostra història, la Casa de la Guixera, a més de les mines d'aigua i de les basses de Can Roca. Tots en podrem gaudir, així com del Pínic de Can Roca, on els alumnes de l'Escola han millorat i ampliat les instal·lacions.

Ens podem sentir satisfets: els objectius que ens plantejàvem fa dos anys es compleixen. ◀

Ramon Morera
Regidor de Foment de l'Ocupació



Un incendio, cuyo origen aún se investiga, destruye un quinto de la masa forestal

El incendio se declaró, según testigos presenciales, unos veinte minutos antes de las tres de la tarde del 29 de mayo. Se quemaron 53 hectáreas de terreno forestal. Pese a acercarse las llamas a algunas viviendas, ninguna edificación resultó afectada por el incendio. Tampoco hubo daños personales. El Ayuntamiento ha pedido a la Fiscalía de Medio Ambiente que investigue las causas que provocaron el fuego, todavía no aclaradas

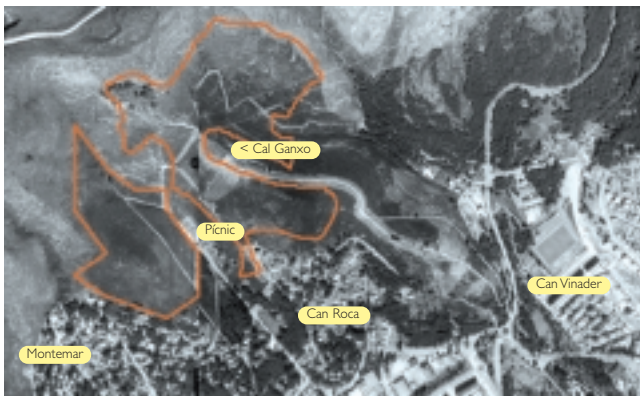
El incendio forestal declarado el 29 de mayo afectó a una buena parte del bosque del municipio de Castelldefels. Cuantitativamente, se quemó el 17% de la superficie forestal del término, pero cualitativamente, según los técnicos municipales, el incendio afectó a casi toda la zona de penetración hacia el Parque Natural del Garraf, una área muy querida y valorada por los ciudadanos, puesto que era muy utilizada como zona de paseo y de contacto con la naturaleza de mayor superficie del municipio. Además, en el área afectada se encuentran la Roca Negra, un punto muy visitado por

los escaladores, el centro de Cal Ganxo y la Casa de la Guixera, cuyas instalaciones no resultaron afectadas, y el Picnic de Can Roca, que, aunque se ha mantenido intacto, ha visto perder parte de su entorno paisajístico.

Valoración de los daños

Una valoración objetiva de los daños que ha producido el incendio, indica que la superficie calcinada es de 53 hectáreas, según las estimaciones realizadas por el Servicio de Parques Naturales de la Diputación y el Ayuntamiento de Castelldefels.

El área quemada era una zona que ya se había quemado en el incendio que afectó



Las líneas naranjas delimitan la zona afectada por el incendio del 29 de mayo

a la mayoría del parque del Garraf en 1982, cuya recuperación por las repoblaciones que se llevaron a cabo y por la autorregeneración típica del bosque mediterráneo había sido ejemplar.

En la fotografía aérea del 1996 que acompaña estas líneas, se ha señalado el área afectada por el incendio.

En cuanto a los datos referentes a hectáreas quemadas según las distintas calificaciones del suelo, se contabilizaron 39,39 hectáreas correspondientes al Parque del Garraf, y 13,46 hectáreas a solares urbanos calificados como zona verde.

La propiedad de este suelo está repartida en solares

urbanos y parcelas forestales, con un total de 21 propietarios. El suelo de titularidad pública del área quemada es de 9 Ha, el 17 % del total.

Ahora, después del desastre, los responsables municipales consideran que habrá que hacer frente a la recuperación de este espacio, de la mano de otras administraciones y de todos los vecinos de Castelldefels.

Por otra parte, el 23 de junio pasado, víspera de San Juan, unos pertados manejados, al parecer, por unos niños pudieron provocar un incendio. El fuego se inició en Bellamar y Poal. Quemaron 50 Ha del Garraf. ◀

B.C.



El azar hizo que, el mismo 29 de mayo, día del incendio, Eva González, ingeniera técnica de la Escuela Taller Casa de la Guixera, estuviera tomando fotos del estado de las obras. A la izquierda, una de esas fotografías. Unas horas más tarde, se declaró el incendio forestal. Al día siguiente, 30 de mayo, González tomó fotos de nuevo, como la que figura a la derecha. Los efectos del incendio son evidentes



Un estudi de la fauna vertebrada del municipi, primer Premi Àmbit Sostenible

El 6 de juny es va lliurar, al Saló de Plens de l'Ajuntament, el guardó de la primera edició del premi Castelldefels Àmbit Sostenible. El comitè tècnic d'aquest premi, integrat per l'Ajuntament, la Diputació, el Centre d'Estudis Superiors i la Universitat de Barcelona, va fallar com a guanyador el projecte "Catàleg, estatus i distribució de la fauna vertebrada al municipi de Castelldefels", presentat per Rodrigo del Amo, Albert Peris, Francesc X. Santaefemí i Ignasi Torre. El treball va ser triat entre cinc finalistes, que abordaven qüestions com els itineraris ecològics, l'estudi de la franja litoral o l'aplicació de la silvicultura. Aquests cinc finalistes

van sorgir dels 11 projectes presentats, amb més de 30 participants. Als guanyadors va correspondre el premi de 200.000 pessetes. Els segons i tercers millors treballs van aconseguir, respectivament, 75.000 i 25.000 pessetes.

Com a entitats col·laboradores del premi figuren Caixa de Pensions, Caixa de Terrassa, transports Mohn i Idiomes Idealog.

Aquesta ha estat la primera edició d'un projecte que preten motivar a investigadors, estudiosos i ciutadans a centrar els seus treballs en el nostre territori, sabent que la millor manera de fomentar el respecte i cura de l'entorn és mitjançant el seu coneixement. ◀

B.C.



L'alcalde entrega el premi a un dels membres de l'equip guanyador

Catàleg de la fauna vertebrada

Amb aquest treball, els autors presenten un estudi detallat i ben estructurat de la fauna vertebrada de l'entorn de Castelldefels. Parteix de dades obtingudes al llarg de més de 10 anys d'observacions, treballs de camp i d'una àmplia documentació bibliogràfica, per arribar a oferir un catàleg amb fitxes de cada espècie (biologia, hàbitat, problemes de conservació). A Castelldefels hi ha espècies animals pròpies de zones litorals, de plana deltàica i de zones de muntanya baixa. La presentació pública del treball està prevista per al mes de novembre d'enguany. ◀

El Centre d'Activitats Ambientals de Cal Ganxo rep l'Ecoetiqueta

Dins dels actes organitzats per la Conselleria de Medi Ambient de la Generalitat de Catalunya amb motiu del Dia Internacional del Medi Ambient, el regidor delegat de Medi Ambient de l'Ajuntament de Castelldefels, Francisco Vicente, y la directora de Cal Ganxo Carmen Sanz, van rebre al Teatre Nacional de Catalunya, de mans del conseller, Felip Puig, l'atorgament del distintiu de garantia de qualitat ambiental (anomenat Ecoetiqueta) a les instal·lacions juvenils, únic d'aquestes característiques a tota Catalunya des de la seva creació, el maig de 2000.

L'Ecoetiqueta és un distintiu voluntari que els titulars de les instal·lacions juvenils poden sol·licitar si consideren que llur

casa de colònies o alberg de joventut compleix els criteris bàsics definits.

Cal Ganxo va ser el primer centre de Catalunya que va sol·licitar el distintiu i també el primer en passar la inspecció tècnica que garanteix el compliment dels criteris fixats. Es valoren aspectes molt diversos, des de les característiques de la pròpia edificació fins als consums energètics, el reciclatge, amb especial atenció a les tasques de sensibilització i conscienciació ambiental dels usuaris.

Aquest distintiu permet assegurar una correcta gestió dels recursos del centre, a



El conseller entregà el distintiu al regidor de Medi Ambient

la vegada que s'ofereix una millor qualitat de servei. ◀

B.C.



El 1 de enero, nuevos billetes y monedas

El 1 de enero de 2002 ya utilizaremos los euros en 12 estados miembros de la Unión Europea: Alemania, Austria, Bélgica, España, Finlandia, Francia, Grecia, Holanda, Irlanda, Italia, Luxemburgo y Portugal. Entrarán en circulación siete nuevos billetes y ocho nuevas monedas

Cómo serán las monedas y los billetes

Las nuevas monedas tendrán una **cara común** en los doce países y una **cara específica para cada país**, mientras que los **billetes** serán **iguales** en el conjunto de la zona del euro.

Las ocho monedas serán diferentes en tamaño, color y grosor según sus valores,

que son 1, 2, 5, 10, 20 y 50 céntimos y 1 y 2 euros. En toda la zona euro, pues, habrá muchas **monedas diferentes**, y **todas ellas serán válidas** en cualquiera de los doce países. Los billetes serán iguales en toda la zona euro.

Debido a los desplazamientos turísticos, se producirán

flujos migratorios de billetes en euros, que se podrán utilizar en toda la zona del euro.

No obstante, para poder hacer frente a grandes flujos migratorios, el Euro sistema redistribuirá los excedentes de billetes a los lugares en los que se produzca un déficit. ◀

Cuánto costará una entrada de cine en euros

Para convertir los importes; **de pesetas a euros o a la inversa**, las empresas y comercios sólo pueden aplicar la regla de **conversión y redondeo**, legalmente fijada, y que se explica en el Butlletí de Junio de 2001.

Pero, a efectos prácticos, en un primer momento, para orientarnos, nos será muy conveniente contar con la ayuda de instrumentos sencillos como calculadoras o tablas conversoras.

Existe un pequeño **truco** para calcular con rapidez. Si 1.000 ptas. son 6 €, multiplicaremos las pesetas por 6 y dividiremos, por mil.

Obtendremos estos **resultados aproximados**:

- ▶ 1.000 ptas x 6 : 1.000 = 6 €
- ▶ 500 ptas x 6 : 1.000 = 3 €
- ▶ 100 ptas x 6 : 1.000 = 0,6 €

Es decir, mil pesetas son, aproximadamente, 6 euros. En consecuencia, quinientas pesetas son 3 €. Y 100 pesetas serán 60 céntimos de euro.

Ciertamente los precios van a cambiar de referencia monetaria: estarán reflejados en otras cifras a las que debemos acostumbrarnos. ◀

► Nuevas monedas €

1 € =	166 ptas
2 € =	333 ptas
10 céntimos € =	17 ptas
20 céntimos € =	33 ptas
50 céntimos € =	83 ptas
5 céntimos € =	8 ptas
2 céntimos € =	3 ptas
1 céntimo € =	2 ptas

► Nuevos billetes €

5 € =	832 ptas
10 € =	1.664 ptas
20 € =	3.328 ptas
50 € =	8.319 ptas
100 € =	16.639 ptas
200 € =	33.273 ptas
500 € =	83.193 ptas

Nuestra dirección en GPS

Las cosas cambian muy deprisa, y a veces nosotros nos damos cuenta muy despacio. Vean sino un ejemplo en las tarjetas de visita.

Hace cien años, en las tarjetas de visita figuraba solamente el nombre y la dirección urbana (calle, número y ciudad). Poco después, en algunas partes, empezó a añadirse el número de teléfono (en nuestro país, esto no fue usual hasta hace unos cuarenta años). Hace

apenas quince años, hubo que poner también el número de telefax. Y no hace ni cinco años que se añade la dirección del correo electrónico (e-mail).

Pero, vayan preparándose, porque ya hay que poner otro dato: las coordenadas geográficas, es decir, la latitud y la Longitud en la que se encuentra nuestro domicilio o la sede social de una entidad.

En el ayuntamiento hemos pensado que, aunque aún

son pocos los usuarios, deberíamos informar ya de nuestra posición geográfica. Así es que hablamos con un experto en náutica y le pedimos que la midiera. Y este es el resultado, tomen nota:

Ayuntamiento de Castelldefels, 41° 16' 48,5" de latitud Norte y 1° 58' 36,2" de Longitud Este, a su servicio.

La medición se hizo con instrumentos sencillos, utilizando la tecnología GPS (Global

Positioning System, Sistema Global de Posición) por lo que puede haber un pequeño margen de error. Más adelante efectuaremos la medición con precisión, pero si, mientras tanto, alguno/a de ustedes repite la medición, apreciaría mucho que nos diera sus resultados.

En un próximo boletín insistiremos sobre este tema y explicaremos con detalle cuales son las utilidades de estas coordenadas. ◀



Èxit de participació en la sisena Tarda-nit de Teatre, Dansa i Música

La Tarda-Nit de Teatre, Dansa i Música, la festa jove per excel·lència a Castelldefels, va celebrar el dia 1 de juny passat la sisena edició. Aquesta activitat, organitzada per les Associacions d'Estudiants dels IES Josep Lluís Sert, Les Marines i Mediterrània, amb el suport de la Regidoria de Joventut, ha demostrat un cop més ser l'aparador de la creativitat i el dinamisme dels joves de Castelldefels. Més d'un miler de persones

va visitar, en algun moment de la tarda o la nit, els Jardins del Castell, on es van desenvolupar, en dos escenaris, les nou hores d'espectacles diversos. També hi va haver per part dels joves animació a peu de carrer.

La Tarda va començar amb les actuacions de dansa i les coreografies de diferents centres de dansa de Castelldefels i Gavà, i coreografies preparades per grups de joves estudiants. Els concerts dels grups locals Lluvia Dorada, Revenge from Mars i



Les actuacions es van fer sobre dos escenaris instal·lats als jardins del Castell

Speed Raptor, també van ser seguits per un grup important de fidels espectadors.

El moment de més presència de públic van venir amb les actuacions de Juanito Piquete i Trimelón. El primer va connectar amb una música més solida i unes lletres compromeses i reivindicatives. Els segons ens van recordar a tots i a totes de què es tractava allò que fèiem allà, es a dir, una festa que va contagiar a als presents.

Per finalitzar la nit, la música programada pel DJ Manel, va fer ballar amb ganes als qui encara restaven al recinte de la Tarda-nit.

La Regidoria de Cultura i Joventut ha destacat, un any més, la implicació dels membres de les Associacions d'Estudiants. Els estudiants, amb el suport dels dinamitzadors, treballen ja de cara a la setena edició. ◀

B.C.



Un dels molts atractius de la Tarda-nit: l'animació a peu de carrer

45 participants i 75 obres mostrades a la II Exposició d'Artistes Locals

El dissabte 9 de juny es va inaugurar la segona Exposició d'Artistes Locals, a la Sala d'Exposicions l'Estació. Novament podem qualificar d'èxit aquesta iniciativa, ja que hi han participat 45 persones, amb més de 75 obres, i això permet a la Regidoria de Cultura afirmar que l'ex-

posició es consolida.

El dia de la inauguració va comptar amb una àmplia representació dels artistes locals, així com amb una bona representació de l'Ajuntament, amb el nostre alcalde, Agustí Marina, i la regidora de Cultura, Pilar Abascal.

L'Exposició d'Artistes Locals és una eina dins del programa de suport



La regidora s'adreça als artistes en presència de l'alcalde als artistes plàstics que la Regidoria de Cultura està potenciant. ◀

B.C.



Més de mil nens participen en els Jocs Escolars 2000-2001

El divendres 1 de juny va tenir lloc l'acte de cloenda de la temporada 2000-2001 dels Jocs Escolars, en un acte que es va desenvolupar al nou pavelló poliesportiu de Can Vinader, que s'inaugurava aquell mateix dia. Enguany han estat mil els nens i nenes que han participat en els Jocs Escolars, alumnes de 16 centres (tant públics com privats) i d'entitats esportives. «Tot i que sempre es poden fer correccions», en general, la valoració que es fa és «molt positiva», segons explica el president del

Patronat Municipal d'Esports, Francesc Josep Bercero. Un any més, s'ha mantingut el doble objectiu que es busca amb aquests Jocs Escolars, «la formació dins de l'esport i la salut, a més que qualsevol jove pugui escollir l'esport que vulgui i practicar-lo també fora de l'horari escolar. El més important no és la competició, sino la participació». El ventall d'esports que es poden practicar en els Jocs Escolars és cada vegada més gran, ja que en els darrers anys s'hi han anat afegint noves modalitats esportives,

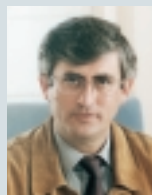
com ara el korf-ball, a les més tradicionals. ◀

B.C.



Opinió

Els Jocs de la germanor entre els participants



Un any més, cal parlar del bon clima que es respira en els nostres Jocs, envejat per altres poblacions dels voltants. Aquí, l'important no és guanyar, sinó aconseguir transmetre, mitjançant la pràctica esportiva, una sèrie de valors que han d'ajudar el jovent a formar-se com a persones. Els responsables que això sigui així són les persones que hi ha al front de les escoles i els monitors dels equips, gent que creu que l'esport no és només guanyar o perdre, sinó que, ben emprat, l'esport és una eina educativa i una font de salut. ◀

Francesc J. Bercero. Regidor d'Esports

c d i Clínica Dental Integral

Dr. Arturo Pugach

Odontólogo. Colegiado nº 696

- | | |
|--------------------------------------|------------------------------|
| Odontología de adultos. | Endodoncia. |
| Odontología infantil. | Prótesis (fija y removable). |
| Ortodoncia. | Estética dental. |
| Cirugía. | Blanqueamiento. |
| Periodoncia (tratamiento de encías). | Higienes |
| Implantes dentales osteointegrados | Radiología. |

- **Primera visita, consulta y revisiones sin cargo**
- **Presupuesto sin compromiso**
- **Financiación a su medida**

Horario: de lunes a viernes • 10 h a 14 h y 16 h a 21 h.

Dr. Trueta, 12, 1º • Castelldefels • Tel. 93 636 29 87 • Fax 93 636 09 06

Unidos en la consecución de una ciudad de progreso



La celebración el pasado día 29 de junio de un acto político conjunto de las tres formaciones políticas que representan la izquierda plural y de progreso de Castelldefels y que actualmente forman la coalición de gobierno municipal (PSC, IC-V y EuiA), puso de manifiesto públicamente la cohesión y la voluntad de seguir trabajando en la misma sintonía para conseguir que nuestra ciudad siga avanzando.

Un programa y unos valores comunes nos unen y nos alientan a seguir trabajando en la transformación de una ciudad como la nuestra; una ciudad que ha experimentado un importante crecimiento, en todos los sentidos, durante los últimos años. El punto de partida no era nada esperanzador, pero hoy podemos afirmar que Castelldefels es una ciudad de presente y de futuro gracias al trabajo constante y al esfuerzo realizado por todos.

Castelldefels tiene futuro porque muy pronto habremos dejado atrás los problemas históricos de la ciudad y nos encontraremos preparados para aprovechar al máximo las oportunidades de futuro que representa, por ejemplo, el Campus universitario. Por ello, entendemos que el acto conjunto del pasado 29 de junio es mucho más que un simple acto político. Para nosotros representa dar un paso más hacia adelante; significa alzar la voz para explicar lo que hemos hecho y lo que pensamos hacer. En definitiva, nos diferencia netamente de aquellos que sólo gritan, intoxican y provocan ruidos para mitigar los silencios que aparecen cuando se les pide que hagan propuestas, que expliquen sus proyectos de ciudad.

Nosotros no tenemos miedo a ese vacío, a ese abismo que debe suponer no tener nada que decir, nada que proponer. Nosotros no engañamos a nadie y nos presentamos ante los ciudadanos para que ellos valoren positiva o negativamente nuestra gestión; no nos escondemos ni nos refugiamos en plataformas cuando tenemos una representatividad y una responsabilidad política otorgada democráticamente por los ciudadanos y ciudadanas. En este sentido, además, tampoco nos atribuimos más representatividad que la real, porque siempre nos han dado miedos los "salvadores de patrias", los "iluminados", los "infalibles profetas" que nos anuncian catástrofes de diversa índole sin más fundamento que su propio criterio. Nosotros, por descontado, no somos así e intentaremos no parecernos nunca a ellos.

Nosotros preferimos el camino del diálogo y de la tolerancia; el camino de la argumentación, del respeto y de la libertad. A nosotros no nos verán nunca ni escondernos ni auspiciar anónimos llenos de mentiras para difamar y calumniar. Eso es muy de ellos, pero no nuestro.

José Manuel Pavón Mitadiez
Portavoz del Grupo Municipal Socialista
gpm_psc@castelldefels.org

Ja han passat dos anys



El 13 de juny de 1999, Iniciativa per Catalunya-Verds va rebre el suport de molts homes i dones de Castelldefels. Això va significar un repte per a nosaltres i, alhora, un compromís davant dels homes i les dones que ens donaven la seva confiança.

Els resultats finals de les eleccions van permetre materialitzar un nou pacte d'esquerres, i amb PSC i EuiA vam signar un pacte de govern i ens vam posar d'acord en un programa comú.

Han passat dos anys i a Iniciativa per Catalunya-Verds hem treballat amb l'objectiu d'assolir en gran mesura els nostres compromisos electorals; aquest ha estat el nostre repte, amb les dificultats que de vegades comporta la pluralitat política de l'equip de govern existent.

La nostra valoració global d'aquests dos anys és positiva. Hem avançat en moltes qüestions importants i hem posat els fonaments de projectes que han de transformar la ciutat, els propers anys: teatre-auditori, castell,...

Pensem que la ciutat millora, que les condicions de vida dels homes i les dones de Castelldefels també està millorant. L'equip de govern d'esquerres plural treballa per un model de ciutat de les persones, sostenible, on la cultura i l'educació tinguin un paper important; per una ciutat de la participació, de la solidaritat...

Per donar-ne un exemple concret, la posada en marxa de la "Casa dels infants" ha estat un compromís de l'equip de Govern. I la construcció d'un nou teatre, la rehabilitació del castell, l'aposta per un nou centre d'assistència sanitària i per nous centres escolars en són uns quants exemples més...

Hem apostat per les persones, per les seves necessitats i inquietuds, per la seva creativitat. Per això hem potenciat els grups de teatre amateur, l'Escola Municipal de Dansa, els i les pintores locals ...

Com diem, encara ens queden dos anys per continuar avançant, per millorar la nostra ciutat i per acabar de consolidar molts projectes que hem encetat i que d'aquí poc temps donaran fruit. En aquest moment, a l'equador de la legislatura, us volem convidar a ajudar-nos, a fer-nos arribar la vostra opinió o els vostres suggeriments o a treballar amb nosaltres, si voleu. Per contactar amb nosaltres, ho podeu fer mitjançant el Grup Municipal d'Iniciativa per Catalunya-Verds a l'Ajuntament de Castelldefels o bé per mitjà del nostre e-mail: Castelldefels@ic-v.org.

Continuem treballant en aquesta nova etapa.

Us hi esperem

Pilar Abascal Herreros
Portaveu del Grupo Municipal
Iniciativa per Catalunya-Verds

Correos en Castelldefels: Un servicio público a mejorar



Castelldefels está padeciendo un deterioro del servicio público de Correos. Muchas cartas y otros objetos postales tardan demasiados días en llegar a sus destinatarios. Son frecuentes demoras de diez días en envíos procedentes de otras ciudades del Área Metropolitana de Barcelona. Es inadmisibles.

El caso de Castelldefels no es único, pero sí es uno de los puntos negros del servicio. La dirección de Correos no ha adoptado las medidas necesarias para responder adecuadamente al crecimiento de nuestra población y al aumento de envíos que se ha producido en los últimos años. Salvo alguna contratación esporádica, se mantiene en Castelldefels la misma plantilla de personal de hace cuatro años, y el personal responsable del reparto en cada sector de la ciudad ha sido obligado a asumir una parte de las nuevas urbanizaciones, sin tener en cuenta las dificultades particulares añadidas que esa tarea tiene en una ciudad extensa y con una complicada ubicación de los buzones, numeraciones etc. Hay que añadir el hecho de que no se cubren las bajas por enfermedad, permisos por asuntos propios ni la mitad de las vacaciones, cargándose las correspondientes tareas al resto de la plantilla. En estas condiciones, no puede extrañar que los trabajadores no puedan efectuar los repartos en unos tiempos razonables.

El servicio público de correos no es una excepción en la política de servicios públicos de los Gobiernos central (PP) y autonómico (CiU). Es lo mismo que se viene haciendo con otros como la sanidad y la enseñanza públicas y el sistema de seguridad social: Dejar que se deterioren para inducir a los ciudadanos y ciudadanas a pensar que lo público no funciona, para pasar a convencerles de que no puede funcionar y de que asuman como “solución” las privatizaciones, es decir, la conversión de los servicios públicos en negocios privados. Se llega incluso a insinuar sutilmente en determinados anuncios publicitarios en TV una identificación entre el servicio público de correos y la época franquista.

No conviene que caigamos en esa trampa. Los servicios públicos pueden funcionar bien, mejor que los privados, y son una garantía de igualdad de derechos para todos los ciudadanos y ciudadanas. El servicio público de correos debe mantenerse y mejorarse. El Grupo Municipal de EUiA va a proponer al Pleno del Ayuntamiento que reclame su mejora en Castelldefels.

Juan Manuel Patón Barnés
Grupo Municipal de EUiA

El transporte público y otros proyectos



El pasado día 8 de mayo se reunió la Comisión de Gobierno del Ayuntamiento de Castelldefels. A la sesión asistieron el señor Alcalde y sus tenientes de alcalde. La reunión comenzó a las 9,33 y acabó a las 10,14 horas; cuarenta y un largos minutos de intenso trabajo.

En la sesión se trataron 23 puntos, o lo que es lo mismo, se dedicó un minuto, 46 segundos y 95 centésimas a cada asunto. Quizá se ha batido un récord del mundo de velocidad y los sufridos ciudadanos de Castelldefels sin enterarnos.

En el punto vigésimo de la sesión, se debatió, y se aprobó, un convenio entre el Ayuntamiento y la EMT para, pásmense Uds., la elaboración de un estudio sobre el transporte público urbano en Castelldefels. A este fin se dedican tres millones y medio de pesetas, que se pagan, por mitades, entre el Ayuntamiento y la EMT.

Entre los puntos a estudiar está la definición de alternativas de mejora del servicio actual de transporte, teniendo en cuenta, entre otros aspectos, la creación de una línea urbana.

¿Tan difícil es darse cuenta de la necesidad de una línea de transporte urbano? ¿Hay que emplear tanto tiempo y dinero en ello? Bastaría con asomarse a Sitges o a Vilanova y hacer algo parecido aquí. O copiar el principio de los autobuses de barrio de Barcelona, que van vacíos, y que además los pagamos en Castelldefels con nuestro recargo sobre el IBI.

Pero lo que sorprende es que se dedique tiempo y dinero a estudiar un asunto sobre el que todos los ciudadanos y todos los barrios estamos de acuerdo, y a la vez, se decida llevar adelante otros asuntos, dudosos y polémicos, sin haber hecho ningún estudio sobre ellos.

¿Se han hecho estudios relativos a la incidencia sobre la población del parque de ocio en Ca n'Aymerich? O sobre la incidencia de los prostíbulos, o la galería de tiro, o la planta de compostaje.

Será que en unos casos hay interés en llevar adelante los proyectos, y en otros hay interés en retrasarlos.

Grupo Municipal del Partido Popular
gpm_pp@castelldefels.org

Oposició a l'oposició



Últimament la nostra població està sacsejada per nombroses protestes veïnals sobre la política local, i hem llegit que el Sr. Alcalde creu que és una campanya orquestrada pel nostre partit contra la seva persona. Volem manifestar rigorosament que això no és cert, no hem orquestrat res, ni sols i menys acompanyats, contra cap persona. El que passa és que els grups veïnals ens demanen el nostre suport i nosaltres ens els hem escoltat i compartit els seus problemes, i des del nostre paper com a autoritats que som, i membres electes per representar a les persones, estem intentant solucionar-los i, si més no, fer-los hi costat manifestant el nostre desacord. És per això que estem a la Plataforma de Ca n'Aimeric, en contra del camp de tir, en desacord amb els impostos especials de les clavagueres, preocupats pels clubs amb habitacions, per les pudors de la planta de compostatge, per les tales d'arbres.... entre altres problemes.

Últimament llegim a la premsa moltes coses per part del govern socialista.

► Segons l'alcalde volem prendre-li l'alcaldia amb "basura". Ui, que lleig és el que diu! I que poc ha pensat en el seu contingut. "Basura", és o són els milers de persones o el que reivindiquen? "Basura", és que els polítics estiguem amb la gent? "Basura", és defensar el que creus i escoltar els altres? Basura", és intentar buscar solucions?...

► També que el potaveu socialista fent judicis personals capficant-se sobre el que diu o deixa de dir la representant del nostre grup.

► Llegim més coses en contra de la premsa que no publica al gust d'ells. Aquí si que no ens hi posarem, perquè tornem a ser-hi amb el tema de la llibertat d'expressió i de premsa. Que ho decideixin els professionals.

En fi, no seguirem el joc i no entrarem en personalismes ni confrontacions visceral; aquestes afirmacions han estat un lapsus, fruit del nerviosisme. La feina de l'equip de govern és governar per a tothom; sembla ser que han canviat els papers i fan oposició a l'oposició. Qui governa?

Nosaltres continuarem fent la nostra feina: per ara d'oposició, que és el nostre deure, però no contra persones sinó contra obra de govern o desgovern que no compartim.

Això és i hauria de ser acceptat així. Hem demanat repetides vegades a l'equip de govern diàleg social, hem demanat repensar les coses, ens hem oposat obertament... i escoltem i informem al ciutadà. Feina de regidor/a. A la manifestació hi va haver algun fet descontrolat, no significatiu com que es llençés un **objecte "als" manifestants**, i també alguna paraula grollera... són de lamentar, perquè els milers de manifestants i els altres ciutadans en general, van fer mostres de total civisme. I volem dir que CiU, com ja hem manifestat repetidament, mai subscriurem ni acceptarem cap insult de paraula o de gest envers cap persona.

Segons ens informen, la manifestació ha estat gravada en vídeo, i al dia següent diversos regidors/a del govern amb empleats estaven mirant-lo. Esperem que només sigui una falsa alarma i voldríem creure que aquest vídeo va ser destruït, però no en tenim encara la confirmació oficial que hem demanat. Perquè si es va gravar per raons de seguretat al verificar-se per les forces de l'ordre que aquesta no va ser alterada, el que s'hauria d'haver fet era destrucció immediata tal i com ens va manifestar posteriorment la propia policia per què sino... es corre el risc de que es vulneri el dret a la llibertat d'expressió o algú l'utilitzi atemptant contra l'honor de la propia imatge de cadascun dels manifestants i volem creure que això no s'ha fet i que no es farà i que aquest vídeo va ser destruït un cop verificat que no hi havia indicis de violència (tret de l'objecte llençat contra els manifestants i que haurà servir per localitzar l'agressor; encara que no va tocar ningú).

En fi, els governs s'esgoten i la gent demana canvis. No hi ha més. Les alcaldies no es prenen (perquè no son de ningú), es perden i es troben relleus. Potser es produeixi el canvi o no, ja ho veurem, i a les properes eleccions i tots haurem d'entomar el que decideixi el ciutadà. Nosaltres continuarem intentant estar cada cop més entre les persones de Castelldefels i treballant pels nostres ideals.

Fabiola Roig, Santi Barona, Carles Falomir, David Grau
Grup Municipal de CiU

Arde Castelldefels



Otra vez. Y van...

Definitivamente, C'fels no tiene suerte. Nuestra masa arbórea desaparece bajo el hormigón o devorada por el fuego. En esta ocasión han sido



550.000 m², según la versión oficial. Y mañana quemará lo poco que pueda quedar: ¡C'fels se encuentra indefensa frente al fuego! El gobierno municipal está enamorado del proyecto de un parque temático y no quiere ni oír hablar de un parque de bomberos. Un parque temático, en el mejor de los casos, superfluo, preferido a un parque de bomberos, cuando menos, necesario. Necesario porque ¡23 minutos tardaron en acudir los bomberos de Gavà! Cuando, hace años, este gobierno municipal decidió suprimir el parque de bomberos, se nos aseguró que los 3 minutos que se precisaban para llegar desde Gavà hacían innecesario un servicio propio en C'fels. Los ingleses dicen que la prueba del pudding está en comérselo. La prueba ha sido muy amarga y triste. El factor tiempo es decisivo en la extinción de un incendio, más que los efectivos con que se pueda llegar a contar. Unos bomberos situados en esta ciudad, conocedores del terreno, ni se pierden ni tardan 23 minutos. Y con el concurso de la Asociación de Defensa Forestal y los voluntarios (por cierto, muchas gracias a toda esa magnífica gente) hubieran tenido más opciones para sofocar el incendio que un ejército de bomberos que vienen de otra población. Sobre todo, cuando contamos con pocas bocas de incendio y algunas sin la presión suficiente.

En el diseño de urbanizaciones y zonas habitables, sería necesario que los Planes Generales de Urbanismo no consideraran suelo urbanizable las áreas que topográficamente son peligrosas. Pero los urbanistas no tienen mucho en cuenta la relación entre topografía y el comportamiento del incendio forestal. En C'fels, numerosas viviendas se encuentran situadas en chimeneas naturales (valles estrechos y depresiones entre dos colinas) donde el fuego quema muy intensamente y rápidamente hacia arriba, porque él mismo genera corrientes ascendentes que lo impulsan. Esta falta de medidas preventivas, muchas veces irreversible, debería compensarse con medidas de extinción más adecuadas, incluso excepcionales, en zonas de alto riesgo como es el caso de C'fels.

Señores del equipo de gobierno "progresista": es urgente instalar más bocas de incendios —¡que funcionen!— en la zona perimetral de protección. ¿Cuántas veces se han de quemar nuestros bosques para que haya más interés por un parque de bomberos que por un parque de (neg)ocio en Ca n'Aimeric?

Màxim Costa

AVVIC (Associació de Veïnes i Veïns Independents de Castelldefels)

www.costacruz@infomail.lacaixa.es



COMISSIÓ DE GOVERN MUNICIPAL 5 DE JUNY DE 2001

Disposicions oficials

► AMPLIACIÓ DE L'AEROPORT DEL PRAT

Escrit d'al·legacions dirigit al director general de Qualitat i Avaluació Ambiental del Ministeri de Foment, sobre l'estudi d'impacte ambiental de l'ampliació de l'aeroport de Barcelona.

Urbanisme

► RESTAURACIÓ I REHABILITACIÓ DEL CASTELL

La Comissió de Govern aprova el programa d'usos elaborat pels serveis municipals de les Regidories d'Urbanisme i Medi Ambient i Cultura, que ha de regir el projecte de restauració i rehabilitació del Castell. S'aprova atorgar la responsabilitat de l'execució del projecte de restauració i rehabilitació del Castell al Servei de Patrimoni Arquitectònic Local de la Diputació de Barcelona.

► CAMP DE FUTBOL "ELS CANYARS"

S'obren sengles procediments negociats per a la contractació dels honoraris d'un arquitecte i d'un arquitecte tècnic per a la direcció de les obres del Camp de Futbol al complex esportiu "Els Canyars". S'aproven ambdós plecs de clàusules administratives que hauran de regir les contractacions; i les despeses de, respectivament, 2.500.000 i 3.000.000 de pessetes.

Serveis

► FONTS ORNAMENTALS

S'adjudica el concurs obert per contractar la prestació del servei i conservació de les fonts ornamentals de Castelldefels a l'empresa Instalaciones y Montajes Eléctricos y Saneamiento, SA, pel preu anual ofertat de 4,3 milions i per un període de 2 anys.

Convenis

► ASSOCIACIONS DE VEÏNS

La Comissió de Govern aprova convenis de col·laboració entre l'Ajuntament de Castelldefels i les associacions de veïns del Poal, del Baixador, de Gran Via-Mar, de la Muntanyeta, de Lluminetes, de Vista Alegre, del Castell-Poble Vell, de Montemar-Tristan La Rosa, i amb al Federació d'Associacions de Veïns de Castelldefels. En virtut dels convenis aprovats, s'atorga una subvenció de 60.000 pessetes a cadascuna d'aquestes entitats.

Cooperació

► CUBA

S'aprova una aportació municipal al Fons Català de Cooperació al Desenvolupament de 500.000 pessetes per al projecte "Recepció i transport de material de solidaritat per a Cuba".

COMISSIÓ DE GOVERN MUNICIPAL 12 DE JUNY DE 2001

Convenis

► SENSE MONS

La Comissió aprova un conveni de col·laboració amb l'ONG Solidaritat Sense Mons, per dur a terme activitats

de sensibilització i cooperació al desenvolupament dels països del Tercer Món. S'atorga una subvenció de 300.000 pessetes.

► NATURA 2001

La Comissió aprova un conveni de col·laboració amb l'associació Natura 2001, per al desenvolupament de programes, estudis i accions d'informació i debat per a la protecció del medi ambient. S'atorga una subvenció de 120.000 pessetes.

Urbanisme

► MARGES DE L'AUTOPISTA

La Comissió aprova obrir procediment negociat per contractar la direcció de les obres d'adequació paisatgística dels espais de protecció general als marges de l'autopista A-16, amb una despesa de 3,2 milions de pessetes.

Disposicions oficials i comunicacions rebudes

► TANCAMENT DE LES VIES DE TREN

Escrit de la Gerència de Passos a Nivell de Renfe, que adjunta un pre-acord de col·laboració amb l'Ajuntament per al tancament i protecció de la línia fèrria Madrid-Barcelona al seu pas pel nucli urbà de Castelldefels.

► L'OLLA DEL REI

Escrit de Pep Solé i Maria Josep Udina, autors del conte "L'Olla del Rei", que suggereixen que es doni aquest nom al llac del Campus universitari.

► INADMISSIÓ D'UNA QUERELLA

Acte del Jutjat d'Instrucció núm 3 de Gavà d'inadmissió de la querella presentada el 23 de maig per l'Associació per a la Defensa del Medi Ambient i el Creixement Urbanístic Sostenible de Castelldefels contra l'Ajuntament. La querella imputava a l'alcalde, Agustín Marina, un delicte continuat de prevaricació i malversació de fons públics, i a Manuel Martín Prades i Manuel Martín López un delicte de tràfic d'influències. L'acte del jutge estableix que en cap cas s'ha comès cap d'aquests delictes per part dels imputats.

COMISSIÓ DE GOVERN MUNICIPAL 19 DE JUNY DE 2001

Urbanisme

► URBANITZACIÓ DE LA RAMBLA JOSEP TARRADELLAS

La Comissió de Govern Municipal aprova inicialment, i sotmet a informació pública per espai de trenta dies, el projecte d'urbanització de la rambla Josep Tarradellas, en la seva primera fase, la del tram que hi ha entre l'avinguda Primer de Maig i el carrer del Doctor Trueta, amb un pressupost total de 35 milions de pessetes. En cas que no es produeixi cap reclamació o suggeriment en el termini de trenta dies, l'aprovació inicial esdevindrà definitiva sense necessitat d'ulterior acord de la corporació. Alhora, s'aprova l'expedient de contractació d'aquestes obres mitjançant procediment obert i forma licitadora de concurs. ◀

Política

16.5.2001

L'Ajuntament de expressa la seva satisfacció per l'aprovació de l'ATM al traçat del corredor ferroviari que ha d'enllaçar Cornellà amb Castelldefels. L'Àrea Metropolitana de Barcelona rep 1 bilió de pessetes en els propers deu anys, tal i com aprovava l'ATM al donar el vist i plau inicial al Pla Director d'Infraestructures. Per la seva banda, la Federació d'Associacions de Veïns de Castelldefels considera un avanç important que el futur corredor canviï la seva parada del Tanatori per la de la Riera

dels Canyars, tot i que la Federació defensa dues parades més: a la plaça Joan XXIII i a la Muntanyeta.

17.5.2001

Esquerra Republicana de Catalunya de Castelldefels proposa sotmetre a referèndum de la població el projecte de parc lúdic a Ca n'Aimeric, que té enfrontats l'equip de govern municipal, impulsor del projecte, i la Plataforma de Ca n'Aimeric, contrària al mateix. La iniciativa no es vista en general amb bons ulls per la resta de formacions polítiques de la ciutat.

31.5.2001

Els alcaldes de Castelldefels, Gavà, Viladecans i Sant Feliu valoren de manera positiva la inclusió de les seves poblacions en el nou model del transport públic d'integració tarifària a partir del 1 d' juny. Castelldefels, junt amb les altres localitats mencionades, malgrat pertànyer a la primera corona de Renfe, va quedar en un primer moment exclosa de la tarifa única, i estava previst que s'incorporessin més tard al nou sistema, que va començar a aplicar-se en fases l'1 de gener. ◀

Societat

12.6.2001

La Universitat Politècnica de Catalunya i l'empresa Nortel signen un conveni per a la instal·lació d'un centre de Recerca i Desenvolupament al nou campus de Castelldefels. L'objectiu: convertir el campus no sols en un centre d'ensenyament sinó alhora d'investigació en tecnologies punta, en estreta col·laboració amb firmes capdaverteres. ◀

Cites...

Festa Major de Lluinetes

Els dies 20, 21 i 22 de juliol tindrà lloc la Festa Major del barri de Lluinetes, que oferirà activitats de tota mena: havanes, botifarrada popular, sardanes, balls, festes infantils. ◀

La A.V. Centro, por el diálogo

Aprovechando la oportunidad que nos brinda el Boletín municipal, la Asociación de Vecinos de Centro se dirige a todos ustedes, ya sean socios o vecinos.

Nuestra ciudad está en plena efervescencia urbanística, cambia rápidamente y para alguien que esté un tiempo sin visitarla se vuelve casi irreconocible. El crecimiento es imparable y no todo el mundo está de acuerdo con este crecimiento y/o alguno de los proyectos. Aquellos años de tranquilidad quedan ya alejados en el tiempo. Esta problemática implica que las asociaciones necesitan socios para hacerse oír, y que los vecinos necesitan a las asociaciones para hacer sus reivindicaciones. Mediante el diálogo se puede llegar a acuerdos satisfactorios. Todos hemos de cuidar de la imagen de nuestra ciudad y trabajar

de forma continuada con ilusión por mejorarla.

Nuestro litoral, desde la Pineda de Gavà hasta el Garraf, es saneado y cuidado diariamente pero siempre es posible mejorarlo, lo que también depende de los ciudadanos. Nuestra asociación está abierta al futuro y da la bienvenida a la Universidad, nuevos colegios, comercios innovadores, restauración, moda, etc.

¡Y cómo no! Reivindicamos aquellos servicios que ya deberíamos tener, como son el nuevo ambulatorio, residencias públicas para personas mayores, nuevas guarderías públicas, y un sinfín de objetivos comunes que entre todos los habitantes de esta ciudad conseguiremos. ◀

Rosa Bernal Pérez
Presidenta de la Asociación de Vecinos Centro

Després de l'ESO, què?

Servei Local de Garantia Social Servei d'Informació i Orientació als Joves

Informació i orientació sobre:

- Programes de Garantia Social
- Cursos de Formació Ocupacional
- Escola Taller
- Centre de Formació d'Adults
- Orientació per a la inserció laboral
- Orientació per a la inserció formativa
- Altres qüestions del teu interès

Programa de Garantia Social

OBERTA LA PREINSCRIPCIÓ ALS CURSOS:

- Auxiliar de Comerç
- Ajudant de lampista (electricitat i fontaneria)
- Auxiliar d'hostaleria (cambrer, cuiner animació turística...)

Per a més informació:

Ajuntament de Castelldefels
Servei Local de Garantia Social

Plaça de l'Església, 193

Giraldà, 6 - 3a planta

☎ 665 11 50 (ext. 1283)

☎ 93 636 17 22

FARMÀCIES DE GUARDIA ▶ JUNY-JULIOL



Juliol	Farmàcia	Farmàcia Chalmeta
5 Dijous	Martínez	C/ Arcadi Balaguer, 67
6 Divendres	Ytarte	Telèfon 93 665 08 94
7 Dissabte	Lladós	Farmàcia Diloy
8 Diumenge	Monill	C/ García Lorca, 7 (Vista Alegre)
9 Dilluns	Guitón	Telèfon 93 665 26 94
10 Dimarts	Tibau	Farmàcia Galcerà
11 Dimecres	Chalmeta	Passeig Marítim, 249 (Club Nàutic)
12 Dijous	Galcerà	Telèfon 93 665 74 09
13 Divendres	Diloy	Farmàcia Gordo
14 Dissabte	Mallasén	Autovia (Cruilla Av. dels Banys)
15 Diumenge	Gordo	Telèfon 93 665 18 93
16 Dilluns	Puig	Farmàcia Maria Tibau López
17 Dimarts	Martínez	Av. Botigues de Sitges, 6
18 Dimecres	Ytarte	junt al Pont del Poal
19 Dijous	Lladós	Telèfon 93 664 49 09 (Sitges)
20 Divendres	Monill	Farmàcia Lladós
21 Dissabte	Guitón	Av. Constitució, 378 (Baixador)
22 Diumenge	Tibau	Telèfon 93 665 00 83
23 Dilluns	Chalmeta	Farmàcia Mallasén
24 Dimarts	Galcerà	C/ Narcís Monturiol, 3 (Flora Park)
25 Dimecres	Diloy	Telèfon 93 665 50 11
26 Dijous	Mallasén	Farmàcia Martínez
27 Divendres	Gordo	C/ Viriat, 2 (Urbanització Castillo)
28 Dissabte	Puig	Telèfon 93 665 11 38
29 Diumenge	Martínez	Farmàcia Monill (Sentelles)
30 Dilluns	Ytarte	Av. Constitució, 121
31 Dimarts	Lladós	Telèfon 93 665 12 44
Agost	Farmàcia	Farmàcia Puig
1 Dimecres	Monill	Av. Diagonal, 30
2 Dijous	Guitón	Telèfon 93 665 23 18
3 Divendres	Tibau	Farmàcia Ytarte
4 Dissabte	Chalmeta	Av. de la Pineda, 20-22
5 Diumenge	Galcerà	Telèfon 93 665 48 11
		Farmàcia Guitón
		C/ Pintor Serrasanta, 17
		Telèfon 93 636 04 16

SERVEIS SANITARIS



Àrea Bàsica de Salut (I.C.S.)
Carrer Dr. Marañón - Tel. 93 664 05 54

Matí: horari límit per demanar cita al mateix dia: 9.30 h
Tarda: horari límit per demanar cita al mateix dia: 15.15 h

Horaris de visites: de 9 a 11 h. i de 15 a 17 h.

URGÈNCIES

Dies laborables:

De 9 a 20 h

Centre Assistència Primària • Carrer Marconi - Tel. 93 664 05 54

De 20 a 09 h

Servei Ordinari d'Urgències • Carrer Dr. Marañón - Tel. 93 665 27 60

Diumenges i festius:

24 h.

Carrer Dr. Marañón - Tel. 93 665 27 60

SERVEI METEOROLÒGIC DE CASTELLDEFELS



del 20 de maig al 19 de juny

Màxima temperatura: 30°C (el 16 de juny)
Mínima temperatura: 14,5°C (el 23 de maig)
Mitjana de la màxima: 24,18°C
Mitjana de la mínima: 17,71°C

Mitjana del mes: 20,94°C
Precipitació total acumulada: 31,6 mm
Dies de pluja: 2
Precipitació màx.: 29,5 mm el 18 de juny

Encarregats de l'Estació
Meteorològica de Castelldefels

ORIOI FORADADA ANGRILL
DAVID GRAÑA SOLÉ

(En cas de consulta o contacte amb els encarregats de l'Estació,
preguntar a l'Ajuntament de Castelldefels)

TELÈFONS D'UTILITAT PÚBLICA



Servei d'Informació Municipal.....	010
Ajuntament	93 665 11 50
R. Taxis Castelldefels	93 665 35 57
Biblioteca Ramón Fernández Jurado	93 664 23 38
Bombers	93 662 83 50
Càritas Parroquial	93 636 34 16
Casal de Cultura	93 664 16 52
Cementiri	93 665 29 26
Centre d'Assistència Primària	93 664 05 54
Centre d'Activitats Ambientals "Cal Ganxo"	93 597 09 80
Centre Frederic Mompou	93 636 41 44
Centre Sòcio Cultural C/ Giralda (Vista Alegre)	93 665 17 77
Creu Roja	93 665 82 51
Ambulàncies (24h.)	061 / 93 333 12 12
Comissaria de Policia	091 / 93 665 17 37
Correus	93 665 13 40
Deixalleria i Planta de Compostatge	93 636 55 11
Funerària	93 665 08 63 / 93 640 77 04
Informació sobre transports públics de Barcelona	93 412 00 00
Jutjat de Pau	93 665 70 58
Mossos d'esquadra (emergències trànsit)	088
Oficina Municipal d'Informació al Consumidor (OMIC)	93 636 19 52
Número Net	93 636 13 14
Oficina de Recaptació	93 636 59 16
Parroquia	93 665 12 90
Polícia Local	092 / 93 636 14 44
Poliesportiu Municipal	93 664 10 54
Punt d'Informació Juvenil	93 665 79 50
Ràdio Castelldefels 98.0 FM	93 664 17 52
Servei de Normalització Lingüística	93 664 42 11 / Fax 93 664 44 50
Tanatori de Ponent	93 633 34 12
Telegrams per telèfon	93 322 20 00

AUTOBUSOS



L95

Barcelona

Rda. Universitat

Castelldefels

Bellamar

Empresa:

Mohn

Horari

Des de Barcelona

Des de Castelldefels

Primera sortida

Darrera sortida

Primera sortida

Darrera sortida

Dill. a dissab.

7.00

22.30

6.00

21.15

Diu. i festius

7.30

22.30

6.30

21.15

Interval aproximat de pas cada 30 min.

Del 24-06 al 15-09 cada 20 min.

L96

Castelldefels

Bellamar

Sant Boi de Ll.

Pl. Estació

Empresa:

Mohn

Horari

Des de Castelldefels

Des de Sant Boi de Ll.

Primera sortida

Darrera sortida

Primera sortida

Darrera sortida

Feiners

7.00

21.30

7.00

21.00

Diss. i festius 15-06/31-08

7.00

21.30

7.00

21.00

Diss. i festius 1-09/14-06

8.00

21.00

8.00

21.00

L97

Barcelona

Zona Universitària

Les Botigues

(Port Ginesta)

Empresa:

Mohn

Horari

Primera Sortida

Última Sortida

Desde Les Botigues de Sitges

6'50"

20'50"

Des de Castelldefels

7'00"

21'00"

Des de Barcelona (Diagonal)

8'00"

22'00"

No circula dissabtes

De dilluns a dissabte, excepte festius

No circula el mes d'agost

N14

Barcelona

Pl. Catalunya

Castelldefels

Santiago Russiñol

Empresa:

Mohn

Horari

Des de Barcelona

Des de Castelldefels

Primera Darrera sortida sortida

Primera Darrera sortida sortida

Tots els dies

23.30

4.30

23.30

3.30

Interval aproximat de pas cada hora

TRENS



BCN-Sants / Castelldefels										Castelldefels / BCN-Sants													
a5.40	7.40	10.06	12.10	a13.51	a15.21	a16.51	a18.21	a19.51	21.36	5.03	7.41	9.02	11.07	13.32	15.07	a16.50	18.32	20.07	22.38				
6.06	8.06	10.10	12.36	14.06	15.36	17.06	18.36	20.06	21.40	a6.02	a7.48	9.07	11.32	13.37	a15.20	17.02	18.37	a20.20					
a6.10	8.10	10.36	12.40	14.10	15.40	17.10	18.40	20.10	22.06	a6.18	a7.56	a9.24	11.37	a13.50	15.32	17.07	a18.50	20.32					
6.36	8.36	10.40	a12.51	a14.21	a15.51	a17.21	a18.51	a20.21	22.40	6.37	8.02	9.32	12.02	14.02	15.37	a17.20	19.02	20.37					
6.40	8.40	11.05	13.05	14.36	16.06	17.36	19.06	20.36	23.06	b6.48	a8.15	9.37	12.07	14.07	a15.50	17.32	19.07	a20.50					
7.05	9.06	11.10	13.10	14.40	16.10	17.40	19.10	20.40	23.20	c6.55	a8.20	10.02	12.32	a14.20	16.02	17.37	a19.20	21.02					
7.10	9.10	11.36	a13.21	a14.51	a16.21	a17.51	a19.21	a20.49		7.02	b8.28	10.07	b12.37	14.32	16.07	a17.50	19.32	21.07					
a7.21	9.36	11.40	13.36	15.06	16.36	18.06	19.36	21.06		a7.14	8.32	10.32	13.02	14.37	a16.20	18.02	19.37	a21.30					
7.36	9.40	12.06	13.40	15.10	16.40	18.10	19.40	21.10		a7.25	8.37	10.37	13.07	a14.50	16.32	18.07	a19.50	21.37					
										7.32	a8.51	11.02	a13.20	15.02	16.37	a18.20	20.02	21.57					

a: Laborables de Lunes a Viernes / Feiners de Dilluns a Divendres.
b: Laborables de Lunes a Viernes. No circula del 30 de julio al 31 de agosto
Feiners de Dilluns a Divendres. No circula del 30 de juliol al 31 d'agost
c: Laborables de Lunes a Sábado. Circula el 24 de septiembre. Feiners de dilluns a dissabte. Circula el 24 de setembre
Duración del viaje / Durada del viatge: Barcelona Sants 17' / Passeig de Gràcia 22' / Clot Aragó 25'